



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/52/79
S/1997/134
14 February 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Пятьдесят вторая сессия

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА:

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ
АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ
СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ
ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Пятьдесят второй год

Письмо Постоянного представителя Нидерландов при Организации Объединенных
Наций от 14 февраля 1997 года на имя Генерального секретаря

Имею честь обратить Ваше внимание на заявление страны, председательствующей в Европейском союзе, от 13 февраля 1997 года по поводу восьмой годовщины вынесения иранской фетвы в отношении Салмана Рушди.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопросы прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод", и документа Совета Безопасности.

Н.Х. БИГМАН

Постоянный представитель Нидерландов
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

[Подлинный текст на английском и французском языках]

Заявление страны, председательствующей в Европейском союзе,
от 13 февраля 1997 года по поводу восьмой годовщины
вынесения иранской фетвы в отношении Салмана Рушди

По случаю восьмой годовщины обнародования фетвы, в которой был вынесен смертный приговор английскому писателю Салману Рушди и содержался призыв убить его, Европейский союз вновь повторяет и подтверждает сделанные им ранее по случаю прежних годовщин этой фетвы торжественные заявления, согласно которым фетва, вынесенная в нарушение Всеобщей декларации прав человека и принципа суверенитета государств, в частности аспекта, касающегося защиты государством своих граждан, является недействительной.

Европейский союз выражает глубокое сожаление в связи с объявлением частной иранской организацией об увеличении вознаграждения за убийство этого английского писателя. После заявлений, сделанных вчера президентом Рафсанджани, Европейский союз обращается к правительству Ирана с призывом принять надлежащие меры против любых инициатив, которые могут поставить под угрозу предпринимаемые усилия по выработке решения.

Европейский союз также выражает серьезную озабоченность в связи с продолжающими поступать угрозами расправы над теми, кто связан с деятельностью г-на Рушди.

Европейский союз будет и впредь использовать возможности, открывающиеся в ходе чрезвычайно важного диалога между ним и Исламской Республикой Иран, для защиты основополагающих прав и свободы слова. Напоминая о решениях, принятых Европейским советом в Мадриде в декабре 1995 года и во Флоренции в июне 1996 года, Европейский союз вновь обращается к Исламской Республике Иран с требованием соблюдать нормы международного права и призывает власти Ирана активизировать свои усилия по выработке удовлетворительного решения вопроса о Салмане Рушди.

К этому заявлению присоединяются страны Центральной и Восточной Европы, имеющие ассоциированный статус при Европейском союзе, ассоциированная страна Кипр и страны - члены Европейской ассоциации свободной торговли, входящие в Европейское экономическое пространство.
